

## Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 3:9

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                       |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jakie bowiem dziękczynienie możemy Bogu odpłacić za was z powodu całej radości którą radujemy się przez was przed Bogiem naszym             |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Bo jaką wdzięczność* jesteśmy w stanie okazać Bogu za was, za całą radość, której doznajemy z powodu was przed naszym Bogiem? <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Jakie bowiem dziękowanie możemy Bogu oddać w zamian za was z powodu całej radości, którą radujemy się przez was przed Bogiem naszym.        |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Jakie bowiem dziękczynienie możemy Bogu odpłacić za was z powodu całej radości którą radujemy się przez was przed Bogiem naszym             |

---

<sup>1)</sup> <x>590 1:2</x>